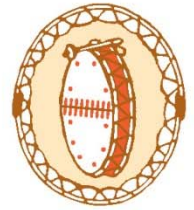




G. C. C. E. I.
est. 1974



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

- Outside a residential, commercial or mixed area and more than 300 meters from such a territory; / *À l'extérieur d'un territoire zoné par l'autorité municipale à des fins résidentielles, commerciales ou mixtes et à plus de 300 mètres d'un tel territoire;*
- A minimum distance of 60 m from any creek, river, river, sea, swamp or shoal and a minimum distance of 300 m from any natural lake; / *À une distance minimale de 60 mètres de tout ruisseau, rivière, fleuve, mer, marécage ou batture et à une distance minimale de 300 mètres de tout lac naturel;*
- At least 35 m from the public thoroughfare; / *À une distance de plus de 35 mètres de la voie publique;*
- A minimum distance of 800 m from any dwelling, school or other educational, religious, camping or health facility. / *À une distance minimum de 800 mètres de toute habitation, de toute école ou de tout autre établissement d'enseignement, de tout temple religieux, de tout terrain de camping ou établissement de santé.*

The plant shall, among other things, respect the following requirements:

- The plant will only use liquid or gaseous fossil fuels other than waste oil; / *L'usine n'utilisera que des combustibles fossiles liquides ou gazeux autres que des huiles usées;*
- The plant, as well as any place of loading, unloading or depositing of the aggregates and any sedimentation pond used for the purposes of such a plant, will not be located in a stream of regular or intermittent flow, lake, pond, marsh, swamp or bog; / *L'usine, de même que tout lieu de chargement, de déchargement ou de dépôt des agrégats et tout étang de sédimentation utilisé pour les besoins d'une telle usine, ne seront pas localisés dans un cours d'eau à débit régulier ou intermittent, un lac, un étang, un marais, un marécage ou une tourbière;*
- The plant will not use residual materials in its process, except for dust recovered from a dust collector; / *L'usine n'utilisera pas de matières résiduelles dans son procédé de fabrication, sauf en ce qui concerne les poussières récupérées d'un dépoussiéreur;*
- There are no other bituminous concrete plants within a radius of 800 m. / *Il n'y a aucune autre usine de béton bitumineux située dans un rayon de 800 m.*



G. C. C. E. I.
est. 1974



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

Where the bituminous concrete plant is located on Category 2 lands, **the Contractor will also be required to submit a Declaration of Compliance to the Minister of Sustainable Development, Environment and Fight Against Climate change at least 30 days before establishing the plant.** / *Si l'usine de béton bitumineux est située dans les terres de la catégorie 2, l'entrepreneur devra également soumettre une déclaration de conformité au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Lutte contre le changement climatique au moins 30 jours avant l'établissement de l'usine.*

Also, Section E of the Technical and Administrative Specifications of the project establishes the additional following requirements:

12.0 PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

Old and non-reusable equipment pieces, used tires, empty containers and waste liquids must be removed from the area and disposed of, according to regulations in force; they must never be burned on site

Maintenance and repair of equipment must be done in suitably designated locations; any temporary location must allow for recycling of used oils or any other contaminant; these locations must be located at least 150 meters away from any streams or rivers.

Exhaust systems of all vehicles or equipment being used for construction must be in good order of repair so they will not disturb residents unduly.

Fuel depots or other oil products must be located in areas far enough away so as not to endanger any human life in case of deflagration; as well they must be located at least 60 meters away from any streams or rivers.

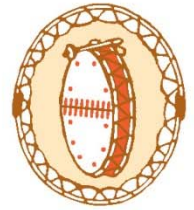
Deforestation can only be done with authorized mechanical methods. The use of herbicides is forbidden.

Permission must be obtained from the assignor or occupier, before cutting fences. Pickets must be braced on each side of the right-of-way, so as to maintain the same tension in the remaining sections.

When the works are ended, the Contractor has to remove from the right-of-way, not only his materials but also the unused, the waste and rubbishes, pebbles and rock, fragment of wood, stumps, roots; clean the places of materials and equipment's; put back in good condition ditches and streams which he blocked; repair or reconstruct fences and other necessary works which he demolished or damaged and to have all the removed materials by



G. C. C. E. I.
est. 1974



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

transporting them out of the right-of-way and it not so as to spoil the neighborhoods of the works or the related works; the whole to the satisfaction of the engineer. Finally, he has to repair all other damages he caused on the site of the works, in the public or private property caused by his operations, in plans of water, in sites of camp and storage of the material, the storing or the supply of materials, to the environment and/or to the agricultural territory.

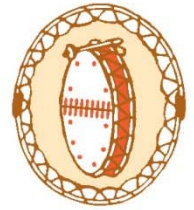
36.0 CLEANING

When the work is completed, the Contractor shall remove on the right of way corridor not only their equipment but unused materials, waste and scrap, rocks and stones, woody debris, stumps, roots, clean the locations of materials and tools, repair damaged ditches and streams that he obstructed, repair or rebuild fences and other works necessary he demolished or damaged and have all the materials removed by carrying out right of way and that so as not to disfigure the edges of the work or related works, all to the satisfaction of the Engineer. Finally, he must repair all other damages or damage it has caused on the site of the work, to public or private property affected by its operations, water bodies, the camp site and storage of materials, storage or supply of materials, environmental and / or agricultural land. It should also proceed with the restoration of forest cover on forest land in the public domain.

It should also be noted that the construction work will be under the constant site supervision of SNC Lavalin, who's mandate is to ensure that the contractor is in compliance with the regulatory requirements and the specifications requirements throughout the work. / *Il convient également de noter que les travaux de construction seront sous la supervision constante de SNC Lavalin dont le mandat est d'assurer que l'Entrepreneur respecte les exigences réglementaires et les exigences du devis tout au long des travaux.*



G. C. C. E. I.
est. 1974

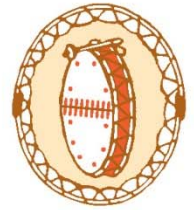


C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

-
- Q2 :** Specify whether Nemaska has authorized the use of its gravel pit. / *Préciser si Nemaska a donné son autorisation pour l'usage de son banc d'emprunt.*
-
- R2 :** As set out in the enclosed letter, the Cree Nation of Nemaska has given to the Cree Nation Government the permission to carry out the rehabilitation and paving of the access road. The administrative conditions for the contractor to purchase aggregates produced by the Cree Nation of Nemaska are detailed in article E-18.0 of the project Specifications. Since it is up to the contractor to provide the aggregates required for the completion of the work, it will be up to him to decide the most advantageous avenue. If the contractor decides to produce the required aggregates, he is required to obtain the necessary authorizations from the MRNF and the Cree Nation of Nemaska. / *Tel que précisé à la lettre ci-jointe, la Nation crie de Nemaska a donné son autorisation au Gouvernement de la Nation crie pour la réalisation du projet de réfection et de pavage de la route d'accès. Les modalités administratives de la fourniture des agrégats par la Nation crie de Nemaska sont précisés à l'article E-18.0 du devis. Puisque la fourniture des agrégats requis pour la réalisation des travaux est à l'entière responsabilité de l'entrepreneur, ce sera à lui de décider l'avenue la plus avantageuse. Si l'entrepreneur décide de lui-même fabriquer les agrégats requis, il obtiendra les autorisations nécessaires auprès du MRNF et de la Nation crie de Nemaska.*
-
- Q3 :** Taking into account the time limits to obtain a permit for the second gravel pit (if required, to be specified), and taking into account the proposed restriction periods to avoid affecting fish habitat, the proponent must submit a realistic timeline and specify whether the work will last more than one year. / *Tenant compte des délais de demande de permis pour le deuxième banc d'emprunt (si requis, à préciser), et tenant compte des périodes de restriction proposées pour ne pas affecter l'habitat du poisson, le promoteur doit présenter un échéancier réaliste des travaux et préciser si les travaux s'échelonnent sur plus d'un an.*
-
- R3 :** The requirement to access a second gravel pit is not foreseen, however, the contractor is required to comply with provincial permitting requirements. Work will be on 2017 and 2018. / *La nécessité d'utiliser un deuxième bac de gravier n'est plus envisagé pour ce projet, cependant l'entrepreneur est requis d'obtenir les permis nécessaires selon la réglementation en vigueur. Les travaux s'échelonnent en 2017 et 2018.*
-



G. C. C. E. I.
est. 1974



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

-
- Q4 :** Specify which species of fish are present in the river crossed by the road (possibly using traditional knowledge). / *Préciser quelles espèces de poisson sont présentes dans la rivière traversée par la route (peut-être en utilisant le savoir traditionnel).*
-
- R4 :** According to the Nemaska representative of the area, the species of fish present in the river crossed by the road would be walleye and pike. / *Selon Nemaska, les espèces de poisson présentes dans la rivière traversée par la route seraient le dorée et le brochet.*
-
- Q5 :** Specify whether deforestation will take place. If necessary, detail how it will ensure the effectiveness of plant regeneration. / *Préciser si des travaux de déforestation auront lieu. Le cas échéant, détailler la façon dont il s'assurera de l'efficacité de la régénération végétale.*
-
- R5 :** No deforestation will be carried out since the project aims only the rehabilitation of the existing Access Road. / *Aucun travaux de déforestation n'aura lieu puisque le projet vise uniquement la réfection de la route existante.*
-
- Q6 :** Indicate if work will be performed to replace or add culverts. If so, specify the number of culverts and the nature and location of the work. / *Préciser si des travaux de remplacement ou d'ajout de ponceaux auront lieu. Dans l'affirmative, il devra préciser le nombre de ponceaux ainsi que la nature et l'emplacement des travaux.*
-
- R6 :** No work on adding or replacing culverts is planned between km 4.5 and km 10 of the Access Road located on Category 2 and Category 3 lands. / *Aucuns travaux d'ajout ou de remplacement de ponceau ne sont prévus entre les km 4,5 et km 10 sur les terres de catégories 2 et 3.*
-
- Q7 :** Clarify the section that deals with the two "soft ground" areas. It is stated that ditches will have to be remodeled to allow proper drainage of the road foundation. The Stantec document also indicates that one of the impacts of the ditches is that they can drain or even dry out nearby wetlands. Specify whether measures will be put in place to mitigate the phenomenon (ex: equilibrium culvert, etc.). / *Reclarifier la section qui traite des deux secteurs de « sol mou ». Il est indiqué que des fossés devront être reprofilés afin de permettre le drainage adéquat de la fondation de la route. Le document de Stantec indique également qu'un des impacts des fossés est qu'ils peuvent drainer ou même assécher les milieux humides à proximité. Préciser si des mesures seront mises en place pour atténuer le phénomène (ex : ponceau d'équilibre, etc.).*
-
- R7 :** Two areas of soft soil were noted in a peat bog section. Owing to a defective road structure, these sections show major deformation, which must be corrected prior to paving.



G. C. C. E. I.
est. 1974



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

Table 1: Locations of problem areas

Station	Detail	Description
5+100	Over 10 m	Soft area
5+250, photo 1 et 2	Between two curves	Soft area

For areas where the road surface is soft, rehabilitation will involve granular resurfacing such as:

- MG-112 subgrade, 300 mm thickness;
- MG-20 granular sub-base, 200 mm thickness.

In addition, ditch reshaping in these areas will be required to allow the sub-base to drain adequately. During the initial construction of the road, ditches were built along the road as it is still possible to see for certain sections. However, for the softer areas, some sections of the road have crashed and the ditches have risen and become deformed. Following maintenance, the gravel also moved to the sides, which had for effect to widen the road. To ensure the integrity of the paving, it will be necessary to reprofile the ditches as initially to remove the water from the structure. Note that these are small ditches 1 or 2 feet deep that should not cause the drainage and the drying of wetlands since it is a question of returning to the initial state of the road. /

Deux secteurs mous dans un secteur de tourbière ont été remarqués sur la zone prévue des travaux. En raison d'une structure de chaussée déficiente, ces secteurs démontrent des déformations importantes qui doivent être corrigées avant les travaux de pavage.

Tableau 1 : Localisation des secteurs problématiques

Chainage	Précisions	Description
5+100	Sur 10 mètres	Secteur mou
5+250, photo 1 et 2	À l'intersection de deux courbes	Secteur mou



G. C. C. E. I.
est. 1974



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978



Photo 1 : Secteur très mou entre courbes 5+250 chaussée



Photo 2 : Secteur très mou entre courbes 5+250 tourbière

Pour les secteurs dont la chaussée est molle, la réfection de ces secteurs consistera à effectuer un rechargement granulaire tel que :

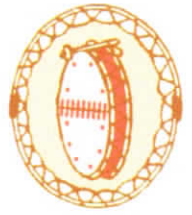
- *Sous-fondation MG-112, épaisseur 300 mm;*
- *Fondation granulaire de type MG-20, épaisseur de 200 mm.*

De plus, un reprofilage de fossé dans les secteurs sera nécessaire afin que la fondation de la chaussée se draine adéquatement.

Lors de la construction initiale de la route, des fossés ont été aménagés le long de la route comme il est encore possible de voir pour certains tronçons. Cependant, pour les secteurs plus mous, certains tronçons se sont écrasés et les fossés ont remontés et se sont déformés. Suivant l'entretien, le gravier s'est également déplacé sur les côtés, ce qui a eu pour l'effet d'élargir la route. Pour assurer l'intégrité du pavage, il sera nécessaire de re-profiler les fossés tel qu'initialement pour faire sortir l'eau de la structure. Notons qu'il s'agit de petits fossés de 1 ou 2 pieds de profondeur qui n'auront pas comme impact le drainage l'assèchement de milieux humides puisqu'il s'agit de revenir à l'état initial de la route.



G. C. C. E. I.
est. 1974



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

For further information, please contact Mr. Martin Desgagné, Interim Director of Capital Works & Services at 1-819-824-4411 ext. 227.

Best regards,

Martin Desgagné, Eng., Interim Director, Capital Works & Services

Enclosure (1)

c.c. Bill Namagoose, Executive Director, Cree Nation Government
Lucas Del Vecchio, Environmental Analyst, Environment & Remedial Works
George Wapachee, Director General, Cree Nation of Nemaska
Raynald Boutin, Treasurer, Cree Nation of Nemaska



Cree
Nation of
Nemaska
ᑕᑦᑭ ᑕᑦᑭ ᑕᑦᑭ
ᑕᑦᑭ ᑕᑦᑭ ᑕᑦᑭ

32 Machishteweyaaau Trail • Nemaska (Quebec) • J0Y 3B0

Tel.: (819) 673-2512 • Fax: (819) 673-2542

20 June 2017

Mr. Martin Desgagné, Eng.
Interim Director, Capital Works & Services
CREE NATION GOVERNMENT
1450 rue de la Quebécoise
Val d'Or, Quebec
J9P 5H4

RE: AUTHORIZATION REQUEST
Resurfacing and Paving of the Nemaska Access Road located on category 1A
Your letter dated June 9, 2017

Mr. Desgagné:

As requested in your letter of June 9, 2017, we are pleased to confirm our authorization for the Resurfacing and Paving of the Nemaska Access Road Project located on category 1A land, considering this has been an on-going approved project of the Cree Nation Government.

We would greatly appreciate that the works be coordinated with the Director of Public Works and the Director of Land and Sustainable Development as well as the Office of Project Services.

We greatly appreciate your effort and collaboration in supporting the Cree Nation of Nemaska in its capital project development.

Yours truly,

George Wapachee
Director General
Cree Nation of Nemaska